



## **AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE / CORDLESS HOT GLUE GUN / PISTOLET À COLLE SANS FIL PHPA 4 B2**

DE AT CH

### **AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE**

Originalbetriebsanleitung

FR BE

### **PISTOLET À COLLE SANS FIL**

Traduction des instructions d'origine

CZ

### **AKU TAVNÁ LEPÍČÍ PISTOLE**

Překlad originálního provozního návodu

PT

### **PISTOLA DE COLA QUENTE COM BATERIA**

Tradução do manual de instruções original

GB IE

### **CORDLESS HOT GLUE GUN**

Translation of the original instructions

NL BE

### **ACCU-LIJMPISTOOL**

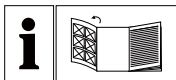
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

ES

### **PISTOLA TERMOSELLADORA RECARGABLE**

Traducción del manual de instrucciones original

**IAN 297748**



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

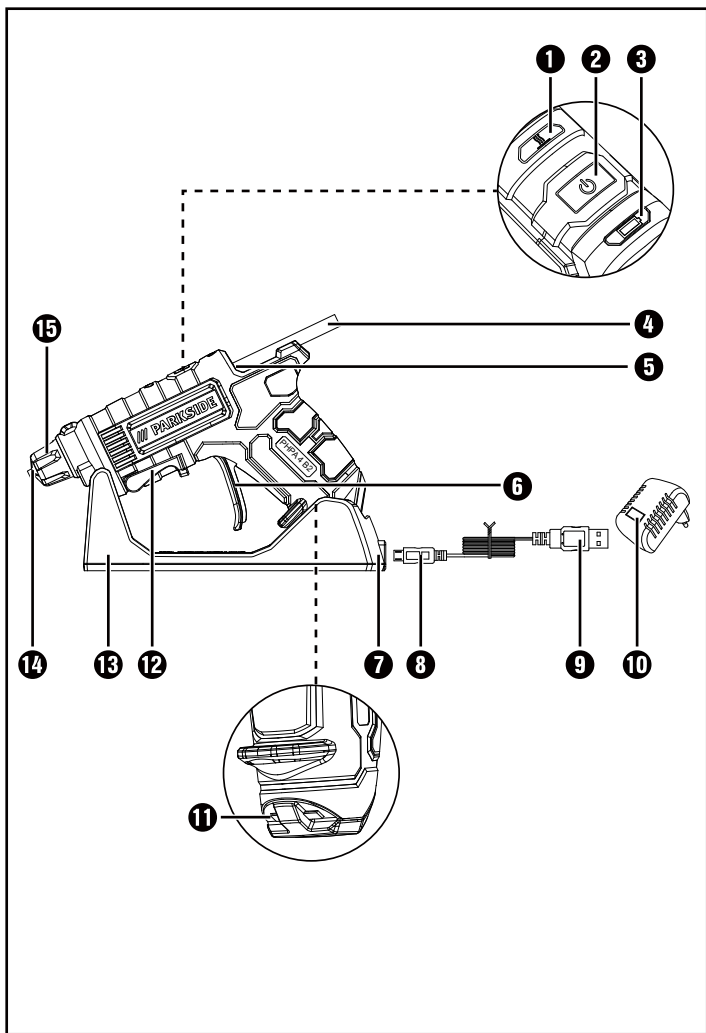
---

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

---

|          |   |        |     |
|----------|---|--------|-----|
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                       | Seite  | 1   |
| GB/IE    | Translation of the original instructions        | Page   | 21  |
| FR/BE    | Traduction des instructions d'origine           | Page   | 41  |
| NL/BE    | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing   | Pagina | 61  |
| CZ       | Překlad originálního provozního návodu          | Strana | 81  |
| ES       | Traducción del manual de instrucciones original | Página | 101 |
| PT       | Tradução do manual de instruções original       | Página | 121 |



# Inhaltsverzeichnis

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....   | <b>2</b>  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                     | 2         |
| Hinweise zu Warenzeichen .....  | 2         |
| Ausstattung .....   | 3         |
| Lieferumfang .....  | 3         |
| Technische Daten .....  | 4         |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowärmewerkzeuge</b> ..... | <b>5</b>  |
| Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....                     | 8         |
| Sicherheitshinweise für Ladegeräte .....                              | 9         |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....                                   | <b>10</b> |
| Geräte-Akku laden .....   | 10        |
| Akku-Kapazitätsanzeige .....  | 11        |
| Klebestellen vorbereiten: .....                                       | 11        |
| <b>Inbetriebnahme</b> .....   | <b>12</b> |
| <b>Wartung und Reinigung</b> .....                                    | <b>14</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....   | <b>14</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....                      | <b>16</b> |
| <b>Service</b> .....  | <b>18</b> |
| <b>Importeur</b> .....  | <b>19</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b> .....                           | <b>19</b> |

# AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE PHPA 4 B2

## Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Verkleben von Holz, Karton, Verpackungen, PVC, Teppich, Dichtungen, Kunststoff, Leder, Keramik, Glas und Gewebe mit Schmelzkleber geeignet. Das zu klebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

## Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## **Ausstattung**


- 1 Temperaturanzeige
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Akkukapazitäts-/ Ladezustandsanzeige
- 4 Klebestick
- 5 Vorschubkanal
- 6 Vorschubbügel
- 7 Micro-USB-Anschluss
- 8 Micro-USB-Stecker des Ladekabels
- 9 USB-Stecker des Ladekabels
- 10 Netzadapter
- 11 Anschlusskontakte
- 12 Aufstellbügel
- 13 Ladegerät mit Gerätehalter
- 14 Düse
- 15 Hitzeschutzmantel der Düse

## **Lieferumfang**

- 1 Akku-Heißklebepistole
- 1 Ladegerät mit Gerätehalter
- 1 Aufstellbügel
- 1 Ladekabel
- 1 Netzadapter
- 6 Klebesticks
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

### Akku-Heißklebepistole **PHPA 4 B2:**

|                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| Batterie-Nennspannung:            | 4 V $\equiv$ (Gleichstrom)  |
| Schutzklasse:                     | III / $\diamond$ (Schutz durch Kleinspannung)   |
| Zellen:                           | 1   |
| Akku (integriert):                |  LITHIUM-Ionen |
| Akku-Kapazität:                   | 1500 mAh  |
| Aufheizzeit:                      | ca. 60 Sek.   |
| Temperatur:                       | ca. 170 °C  |
| Durchmesser Klebestick:           | Ø 7 mm  |
| Länge Klebestick:                 | 140 mm  |
| Arbeitszeit mit einer Akkuladung: | ca. 30 Min.   |

### Ladegerät **PHPA 4 B2-1:**

#### EINGANG / Input:

Nennspannung: 100 - 240 V ~ 50/60 Hz  
(Wechselstrom)

Nennstrom: 300 mA

Sicherheitstransformator:



Schaltnetzteil:



#### AUSGANG / Output:

Nennspannung: 5 V  $\equiv$   
(Gleichstrom)

Nennstrom: 600 mA

Ladedauer: ca. 3 Std.

Schutzklasse: II /  $\square$  (Doppelisolierung)



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowärmewerkzeuge

### **WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowärmewerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowärmewerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowärmewerkzeuge (ohne Netzkabel).

- **Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.**
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät muss auf seinen Aufstellbügel **12** oder dem Ladegerät **13** aufgelegt werden, wenn es nicht in Gebrauch ist



- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird bei der Arbeit das Netzkabel beschädigt, oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- In Arbeitspausen dient der Aufstellbügel 12 als Ständer.

- Das Gerät nach Gebrauch und vor der Aufbewahrung, komplett abkühlen lassen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- **Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandgefahr sowie Gesundheitsgefährdungen:**  
**Verbrennungsgefahr!** Die Düse wird über 170 °C heiß. Der Kleber wird über 170 °C heiß. Fassen Sie die Düse oder den Kleber nicht an. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.
-  Ziehen Sie den Klebestift nicht zurück!

## Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie das Gerät nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Halten Sie das nicht benutzte Gerät fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- c) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.**

**Schützen Sie das Gerät vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.



## Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Bei Verwendung eines USB-Netzteils muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit in einer Gefahrensituation das USB-Netzteil schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des USB-Netzteils.

 **WARNUNG!** Um den Akku dieses Gerätes aufzuladen, verwenden Sie nur das mitgelieferte Ladegerät .



Die Düse 14 wird über 170 °C heiß.

**⚠️ WARNUNG!**

- Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

## Vor der Inbetriebnahme

### Geräte-Akku laden

Nur zur Verwendung in Innenräumen!

**HINWEIS**

- ▶ Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der ersten Inbetriebnahme mindestens 3 Stunden. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Laden Sie das Gerät nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

### Ladevorgang starten:

- ◆ Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des Ladekabels 8 mit dem Micro-USB-Anschluss 7 des Ladegeräts 13.
- ◆ Verbinden Sie den USB-Stecker des Ladekabels 9 mit dem Netzadapter 10.
- ◆ Schließen Sie den Netzadapter 10 an eine Stromquelle mit 100 - 240 V ~ 50/60 Hz an.
- ◆ Setzen Sie die Akku-Heißklebepistole in das Ladegerät 13 ein. Die Ladezustandsanzeige 3 leuchtet rot.

## Ladevorgang beenden:

- ◆ Die grüne Ladezustandsanzeige **3** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und die Akku-Heißklebepistole einsatzbereit ist.
- ◆ Nehmen Sie die Akku-Heißklebepistole aus dem Ladegerät **13**.
- ◆ Trennen Sie den Netzadapter **10** vom Netz.

## Akku-Kapazitätsanzeige

Die Akku-Kapazitätsanzeige **3** signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 2 farbigen LED's.

### Grüne LED:

Der Akku ist voll aufgeladen.

### Rote LED:

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

## Klebestellen vorbereiten:

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als + 5 °C und nicht wärmer als + 50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
  - ◆ Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
  - ◆ Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien wie z.B. Stahl zur besseren Klebhaftung etwas an.

# Inbetriebnahme

## Klebestick einsetzen:

- ◆ Schieben Sie den Klebestick **4** in den Vorschubkanal **5**.
- ◆ Lassen Sie das Gerät ca. 60 Sekunden aufheizen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Einschalten:

- ◆ Zum Einschalten der Akku-Heißklebepistole drücken Sie solange auf den EIN-/AUS-Schalter **2** bis die Temperaturanzeige **1** rot und die Akkukapazitäts-/ Ladezustandsanzeige **3** grün/rot aufleuchtet.  
Der Klebstoff wird erhitzt.
- Die Temperaturanzeige **1** leuchtet grün, sobald das Gerät die Arbeitstemperatur erreicht hat.

## Ausschalten:

- ◆ Zum Ausschalten der Akku-Heißklebepistole drücken Sie solange auf den EIN-/AUS-Schalter **2** bis die Temperaturanzeige **1** erlischt.
- ◆ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel **12** ab. Lassen Sie sie vollständig auskühlen, bevor Sie das Gerät wegpacken. Die heiße Düse **14** kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.

## Automatisches Ausschalten:

### HINWEIS

- ▶ Die Akku-Heißklebepistole schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, um Energie zu sparen.
  - Schalten Sie die Akku-Heißklebepistole wieder ein. Überprüfen Sie die Temperaturanzeige ❶ bzw. die Akkukapazitätsanzeige ❸ ob Sie das Gerät gegebenenfalls wieder aufladen oder aufheizen müssen.
- ▶ Um Energie zu sparen, schalten Sie die Akku-Heißklebepistole nur ein, wenn Sie sie benutzen.
- ▶ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel ❷ ab.

### Kleben:

- ◆ Drücken Sie den Vorschubbügel ❹, um den Fluss des Klebers den Anforderungen entsprechend zu regulieren.
- ◆ Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien wie z.B. Textilien den Kleber in Zickzacklinien auf.
- ◆ Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- ◆ Stellen Sie die Akku-Heißklebepistole während Arbeitsunterbrechungen auf dem Aufstellbügel ❷ ab.
- ◆ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.



## Wartung und Reinigung

Die Akku-Heißklebepistole ist wartungsfrei.



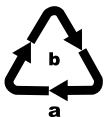
**WARNUNG!** Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzadapter **10** aus der Steckdose. Halten Sie das Gerät stets sauber und trocken.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe,
- 20-22: Papier und Pappe,
- 80-98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



## Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Das Gerät und der Akku müssen getrennt voneinander entsorgt werden.

### **ACHTUNG!**

- ▶ Der Akku muss von einer Fachperson demontiert bzw. entsorgt werden.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Li-ion

## Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

### **Batterien/Akkus entsorgen**

Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/ Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

# Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 297748

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **EG-Niederspannungsrichtlinie (2014 / 35 / EU)**

### **Elektromagnetische Verträglichkeit (2014 / 30 / EU)**

### **RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

**Angewandte harmonisierte Normen:**

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61558-1:2005/A1:2009

EN 61558-2-16:2009/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** Akku-Heißklebepistole PHPA 4 B2

**Herstellungsjahr: 04-2018**

**Seriennummer: IAN 297748**

Bochum, 30.04.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Contents

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Introduction</b> .....                                    | <b>22</b> |
| Intended use .....   | 22        |
| Notes on trademarks .....                                    | 22        |
| Features .....   | 23        |
| Package contents .....                                       | 23        |
| Technical data .....   | 24        |
| <b>General safety warnings for electric heating tools</b> .  | <b>25</b> |
| Use and handling of the cordless electrical power tool ..... | 28        |
| Safety guidelines for battery chargers .....                 | 29        |
| <b>Before use</b> .....                                      | <b>30</b> |
| Charging the appliance battery .....                         | 30        |
| Battery level display .....                                  | 31        |
| Preparing the surfaces to be glued .....                     | 31        |
| <b>Use</b> .....   | <b>32</b> |
| <b>Maintenance and cleaning</b> .....                        | <b>34</b> |
| <b>Disposal</b> .....  | <b>34</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....                | <b>36</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>38</b> |
| <b>Importer</b> .....  | <b>39</b> |
| <b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .  | <b>39</b> |



## **CORDLESS HOT GLUE GUN PHPA 4 B2**

### **Introduction**



Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### **Intended use**

This appliance is intended for gluing wood, cardboard, packaging, PVC, carpet, seals, plastics, leather, ceramics, glass and fabric with hot-melt adhesive. The material to be glued must be clean, dry and free of grease. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse. The appliance is not intended for commercial use.

### **Notes on trademarks**

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc. All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

## Features




- 1 Temperature indicator
- 2 ON/OFF switch
- 3 Battery capacity/charge level indicator
- 4 Glue stick
- 5 Feeder shaft
- 6 Trigger
- 7 Micro USB connection
- 8 Micro USB plug of the charger cable
- 9 USB plug of the charger cable
- 10 Mains adapter
- 11 Charging contacts
- 12 Stand
- 13 Charger with appliance cradle
- 14 Nozzle
- 15 Thermal protection for nozzle

## Package contents

- 1 cordless hot glue gun
- 1 charger with appliance cradle
- 1 stand
- 1 charging cable
- 1 mains adapter
- 6 glue sticks
- 1 set of operating instructions



## Technical data

### Cordless hot glue gun PHPA 4 B2:



|                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| Nominal battery voltage:              | 4 V  (DC)                                    |
| Protection class:                     | III/  (protection through extra-low voltage) |
| Cells:                                | 1   |
| Battery (integrated):                 |  LITHIUM ion                                 |
| Battery capacity:                     | 1500 mAh  |
| Heat-up time:                         | approx. 60 sec.   |
| Temperature:                          | approx. 170°C   |
| Glue stick diameter:                  | Ø 7 mm  |
| Glue stick length:                    | 140 mm  |
| Working time with one battery charge: | approx. 30 min.   |

### Charger PHPA 4 B2-1:

#### INPUT:

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Nominal voltage:            | 100–240 V ~ 50/60 Hz<br>(AC)  |
| Nominal current:            | 300 mA  |
| Safety transformer:         |    |
| Switched-mode power supply: |  |

#### OUTPUT:

|                   |   |
|-------------------|---|
| Nominal voltage:  | 5 V <br>(DC)             |
| Nominal current:  | 600 mA  |
| Charging time:    | approx. 3 hr  |
| Protection class: | II/  (double insulation) |





## General safety warnings for electric heating tools

### **WARNING!**

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**


The term "electric heating tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) electric heating tool or battery-operated (cordless) electric heating tool.

- **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
- **NOTE!** This appliance must be placed on its stand  or the charger  when not in use.

- Always protect the appliance from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not misuse the power cord, e.g. to carry or hang up the appliance, or to pull the plug from the socket. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** If the power cord is damaged or severed during work, do not touch the cord but rather pull out the plug. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- Only for indoor use.
- During breaks in work, rest the appliance on the stand ⑫.
- Allow the appliance to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.

- **Avoid the risk of injury or fire as well as health risks:**

**Risk of burns!** The nozzle reaches a temperature of over 170°C. The glue reaches a temperature of over 170°C. Do not touch the nozzle or the hot glue. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.

-  Do not pull out the glue stick!

## **Use and handling of the cordless electrical power tool**

- a) Charge the appliance using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- c) When not in use, store the appliance away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could bridge the contacts. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- c) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



### **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!**

**Never charge non-rechargeable batteries.**

**Protect the appliance from heat, e.g. also from continuous sunlight, fire, water and humidity.**

There is a risk of explosion.



## Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



The charger is suitable for indoor use only.

- If you are using a USB power supply, the mains socket used must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. Please also observe the operating instructions for the USB power supply.

 **WARNING!** Use only the power cable supplied with the supplied charger .





The nozzle **14** reaches a temperature of over 170°C.

**⚠ WARNING!**

- Never operate the charger with a damaged power cord or power plug. Damaged power cords can result in danger to life due to electric shock.

## Before use

### Charging the appliance battery

Only for indoor use!

**NOTE**

- ▶ The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery for at least 3 hours. Li-ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- Never charge the appliance when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.

### Starting charging:

- ◆ Connect the micro USB plug of the charger cable **8** to the micro USB charging port **7** on the charger **13**.
- ◆ Connect the USB plug of the charger cable **9** to the mains adapter **10**.
- ◆ Connect the mains adapter **10** to a 100–240 V ~ 50/60 Hz power source.
- ◆ Place the cordless glue gun onto the charging cradle **13**. The battery charge level indicator **3** lights up red.

### **Stopping charging:**

- ◆ The green battery charge level indicator **3** indicates that the charging process is complete and the cordless glue gun is ready for use.
- ◆ Remove the cordless glue gun from the charging cradle **13**.
- ◆ Disconnect the mains adapter **10** from the power supply.

### **Battery level display**

The battery level display **3** indicates the charge level using 2 coloured LEDs.

#### **Green LED:**

The battery is fully charged.

#### **Red LED:**

The battery is flat. Recharge it.

### **Preparing the surfaces to be glued**

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than 5°C and not warmer than 50°C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
  - ◆ Smooth surfaces should be roughened before gluing.
  - ◆ Quick-cooling materials such as steel should be warmed a little to facilitate adhesion.

## Use

### Inserting a glue stick:

- ◆ Push the glue stick **4** into the feeder shaft **5**.
- ◆ Allow the appliance to heat up for about 60 seconds.  
The appliance is now ready for use.

### Switching on:

- ◆ To turn on the cordless glue gun, press the ON/OFF switch **2** until the temperature indicator **1** lights up red and the battery capacity/charge level indicator **3** lights up green/red.  
The glue is heated up.
- The temperature indicator **1** lights up green as soon as the appliance has reached working temperature.

### Switching off:

- ◆ To turn off the cordless glue gun, press the ON/OFF switch **2** until the temperature indicator **1** goes off.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the stand **12**.  
Allow the appliance to cool down fully before storing it.  
The hot nozzle **14** can cause damage and/or burns.

## Automatic switch off:

### NOTE

- ▶ The cordless glue gun switches itself off after 10 minutes to save energy.
  - Switch the cordless glue gun back on. Check the temperature indicator ❶ and the battery capacity indicator ❸ to see whether the appliance needs to be recharged or heated further.
- ▶ To save energy, do not switch the cordless glue gun on unless you plan to use it.
- ▶ During breaks in work, put the glue gun down on the stand ❷.


## Gluing:

- ◆ Pull the trigger ❹ to regulate the flow of glue in accordance with your requirements.
- ◆ Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
- ◆ Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue and hold for about 30 seconds. The glued bond is ready after about 5 minutes.
- ◆ During breaks in work, put the glue gun down on the stand ❷.
- ◆ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.

## Maintenance and cleaning

The cordless glue gun is maintenance free.



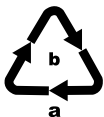
**WARNING!** Always remove the mains adapter  from the power socket before cleaning the appliance. Keep the appliance clean and dry at all times.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Do not allow any liquids to get into the appliance.
- Use a cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.

## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics,

20-22: paper and cardboard,

80-98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



**Do not dispose of electrical appliances in the household waste!**

As required by European Guideline 2012/19/EU, worn-out electrical appliances must be collected separately and fed into an environmentally compatible recycling process.

The appliance and the batteries must be disposed of separately.

**⚠ NOTE!**

- ▶ The battery must be removed/disposed of by a specialist technician.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



**Do not dispose of batteries in your normal household waste!**

**Disposal of (rechargeable) batteries**

Used batteries may not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of batteries at a collection point in their community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.

## **Kompernass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.





You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Have your appliance repaired by qualified specialists only. Always use original spare parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

### **⚠ WARNING!**

- ▶ Plugs and power cords should only be replaced by the manufacturer of the power tool or the manufacturer's authorised customer service agent. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### **IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 297748

## Importer

Please note that the following address is not the service address.  
Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer:  
Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Germany,  
hereby declare that this product complies with the following  
standards, normative documents and EC directives:

### **EC Low Voltage Directive (2014/35/EU)**

### **EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)**

### **RoHS Directive (2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

**Applied harmonised standards:**

EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Type/appliance designation:**

Cordless hot glue gun PHPA 4 B2

**Year of manufacture: 04 - 2018****Serial number: IAN 297748**

Bochum, 30/04/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

## Table des matières

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Introduction</b> .....   | <b>42</b> |
| Utilisation conforme à l'usage prévu .....  | 42        |
| Remarques sur les marques commerciales .....  | 42        |
| Équipement .....  | 43        |
| Matériel livré .....  | 43        |
| Caractéristiques techniques .....   | 44        |
| <b>Avertissements de sécurité généraux pour les outils chauffants électriques</b> ..... | <b>45</b> |
| Utilisation et manipulation d'un outil à accu .....                                     | 48        |
| Consignes de sécurité relatives aux chargeurs .....                                     | 49        |
| <b>Avant la mise en service</b> .....   | <b>50</b> |
| Charger l'accu de l'appareil .....  | 50        |
| Affichage de capacité de l'accu .....   | 51        |
| Préparer les surfaces de collage : .....  | 51        |
| <b>Mise en service</b> .....  | <b>52</b> |
| <b>Entretien et nettoyage</b> .....   | <b>54</b> |
| <b>Recyclage</b> .....  | <b>54</b> |
| <b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....  | <b>56</b> |
| <b>Service après-vente</b> .....  | <b>58</b> |
| <b>Importateur</b> .....  | <b>59</b> |
| <b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b>                             | <b>59</b> |

# PISTOLET À COLLE SANS FIL PHPA 4 B2

## Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est conçu pour coller bois, carton, emballages, PVC, tapis, joints, plastique, cuir, céramique, verre et tissu avec de la colle thermofusible. Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.

## Remarques sur les marques commerciales

USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc. Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## Équipement




- ❶ Indicateur de température
- ❷ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ❸ Indicateur de capacité restante / d'état de charge de l'accu
- ❹ Bâton de colle
- ❺ Canal d'avancée
- ❻ Gâchette
- ❼ Port micro USB
- ❽ Fiche micro USB du câble de chargement
- ❾ Fiche USB du câble de chargement
- ❿ Adaptateur secteur
- ⓫ Contacts de raccordement
- ⓬ Pied
- ⓭ Chargeur avec support d'appareil
- ⓮ Buse
- ⓯ Gaine de protection thermique de la buse

## Matériel livré

- 1 pistolet à colle sans fil
- 1 chargeur avec support d'appareil
- 1 pied
- 1 câble de chargement
- 1 adaptateur secteur
- 6 bâtons de colle
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

### Pistolet à colle sans fil PHPA 4 B2 :

|                              |  |
|------------------------------|--|
| Tension nominale de l'accu : | 4 V  (courant continu)                |
| Classe de protection :       | III /  (protection par basse tension) |
| Cellules :                   | 1  |
| Accu (intégré) :             |  LITHIUM-ions                         |
| Capacité de l'accu :         | 1500 mAh   |
| Temps de chauffage :         | env. 60 secondes   |
| Température :                | env. 170 °C  |
| Diamètre bâton de colle :    | (Ø 7 mm)   |
| Longueur bâton de colle :    | 140 mm   |
| Autonomie avec accu chargé : | env. 30 minutes  |

### Chargeur PHPA 4 B2-1 :

#### ENTRÉE / Input :

|                    |  |
|--------------------|--|
| Tension nominale : | 100-240 V ~ 50/60 Hz<br>(Courant alternatif) |
| Courant nominal :  | 300 mA                                       |



Transformateur de sécurité :



Bloc d'alimentation à découpage :



#### SORTIE / Output :

|                        |   |
|------------------------|---|
| Tension nominale :     | 5 V  (Courant continu)   |
| Courant nominal :      | 600 mA  |
| Durée de chargement :  | env. 3 heures   |
| Classe de protection : | II /  (double isolation) |



## Avertissements de sécurité généraux pour les outils chauffants électriques

### AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.


### **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme "outil chauffant électrique" dans les avertissements fait référence à des outils chauffants électriques alimentés par le secteur (avec cordon d'alimentation) et aux outils chauffants électriques fonctionnant sur accu (sans cordon d'alimentation).

- **Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.**
- **ATTENTION !** Cet outil doit être posé sur son pied 12 ou sur le chargeur 13 lorsqu'il n'est pas utilisé



- Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- **Ne pas utiliser le cordon à des fins autres que celles prévues (par exemple pour transporter l'appareil, le suspendre, ou en tirant le cordon pour débrancher la fiche de la prise secteur). Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives.** Si le cordon secteur est endommagé ou sectionné durant le travail, ne pas le toucher, mais débrancher immédiatement la fiche secteur. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- Appareil à utiliser uniquement dans des locaux fermés.

- Durant les pauses de travail, le pied 12 sert de support.
- Après avoir utilisé l'appareil et avant de le ranger, le laisser entièrement refroidir.
- Ne traitez jamais de matériaux contenant de l'amiante.
- **Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que des risques pour la santé :**  
**Risque de brûlure !** La température de la buse dépasse 170 °C. La colle dépasse 170 °C. Ne touchez ni la buse ni la colle. Ne laissez pas entrer la colle chaude en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact cutané, maintenir immédiatement l'endroit concerné quelques minutes sous un jet d'eau froide. N'essayez pas de retirer la colle de la peau.
-  Ne rétractez pas le bâton de colle !

## Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) L'appareil inutilisé doit rester éloigné des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- c) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



**PRUDENCE! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.**

**Protéger l'appareil de la chaleur, par exemple d'un ensoleillement permanent, du feu, de l'eau et de l'humidité.** Il y a risque d'explosion.


## Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

- Lorsque vous utilisez un bloc d'alimentation USB, la prise utilisée doit toujours être facilement accessible afin que, en situation d'urgence, le bloc d'alimentation USB puisse être rapidement retiré de la prise. Respectez à ce sujet le mode d'emploi du bloc d'alimentation USB.

 **AVERTISSEMENT !** Utilisez exclusivement le chargeur fourni avec cet appareil pour charger l'accu de l'appareil **13**.



La température de la buse **14** dépasse 170 °C.

### **AVERTISSEMENT !**

- N'utilisez pas le chargeur lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

## Avant la mise en service

### Charger l'accu de l'appareil

Exclusivement pour l'usage à l'intérieur !

#### **REMARQUE**

- ▶ L'accu est livré partiellement chargé. Avant la première mise en service, veuillez faire charger l'accu pendant au moins 3 heures. Vous pouvez recharger l'accu lithium ions à tous moments, sans raccourcir la durée de vie. Une interruption du processus de chargement ne porte pas préjudice à l'accu.
- Ne rechargez jamais l'appareil lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.

### Démarrer le processus de chargement :

- ◆ Reliez la fiche micro USB du câble de chargement **8** au port micro USB **7** du chargeur **13**.
- ◆ Reliez la fiche USB du câble de chargement **9** à l'adaptateur secteur **10**.
- ◆ Raccordez l'adaptateur secteur **10** à une source d'électricité de 100 - 240 V ~ 50/60 Hz.

- ◆ Insérez le pistolet à colle chaude sur accu dans le chargeur 13. L'indicateur d'état de charge 3 s'allume en rouge.

### **Terminer le processus de chargement :**

- ◆ L'indicateur vert d'état de charge 3 vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le pistolet à colle chaude sur accu est prêt à être utilisé.
- ◆ Sortez le pistolet à colle chaude sur accu du chargeur 13.
- ◆ Débranchez l'adaptateur secteur 10 du réseau.

### **Affichage de capacité de l'accu**

L'affichage de capacité de l'accu 3 vous signale l'état de charge de l'accu à l'aide de 2 LED de couleur.

#### **LED verte :**

L'accu est entièrement chargé.

#### **LED rouge :**

L'accu est vide, rechargez l'accu.

### **Préparer les surfaces de collage :**

- Ne pas utiliser de solvant liquide combustible pour nettoyer les surfaces de collage.
- La température ambiante et celle des matériaux à coller ne doivent être ni inférieures à + 5 °C ni supérieures à + 50°C.
- Les surfaces de collage doivent être propres, sèches et exemptes de graisse.
- ◆ Rendez les surfaces lisses rugueuses avant le collage.
- ◆ Réchauffez les matériaux à refroidissement rapide comme par ex. l'acier pour une meilleure adhérence.

## Mise en service

### Mise en place du bâton de colle :

- ◆ Glissez le bâton de colle ④ dans le canal d'avancée ⑤.
- ◆ Faites chauffer l'appareil pendant env. 60 secondes. L'appareil est maintenant prêt à être utilisé.

### Mise en marche :

- ◆ Pour allumer le pistolet à colle chaude sur accu, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② jusqu'à ce que l'indicateur de température ① s'allume en rouge et que l'affichage de capacité de l'accu / l'affichage d'état de charge ③ s'allume en vert/rouge. L'appareil chauffe la colle.
- L'indicateur de température ① s'allume en vert dès que l'appareil a atteint la température de travail.

### Mise hors service :

- ◆ Pour éteindre le pistolet à colle chaude sur accu, appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ② jusqu'à ce que l'indicateur de température ① s'éteigne.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle chaude sur accu sur le pied ⑫. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de le ranger. La buse très chaude ⑭ peut provoquer des dégâts et/ou des brûlures.

## Arrêt automatique :

### REMARQUE

- ▶ Au bout de 10 minutes, le pistolet à colle chaude sur accu s'éteint automatiquement pour économiser de l'énergie.
  - Rallumez le pistolet à colle chaude sur accu. Vérifiez l'indicateur de température ❶ et/ou l'indicateur de capacité de l'accu ❸ pour déterminer s'il faut éventuellement le recharger ou le faire chauffer.
- ▶ Pour économiser de l'énergie, ne laissez le pistolet à colle chaude sur accu allumé que pendant que vous l'utilisez.
- ▶ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle chaude sur accu sur le pied ❷.

## Coller :

- ◆ Appuyez sur la gâchette ❹ pour réguler le flux de colle en fonction des besoins.
- ◆ Appliquez la colle sous forme de points. Sur les matériaux flexibles, comme les textiles par ex., appliquez la colle en lignes en zigzag.
- ◆ Après l'application de la colle, appuyez immédiatement pendant 30 secondes environ sur les deux pièces à coller. La surface collée peut être utilisée au bout de 5 minutes environ.
- ◆ Durant les pauses de travail, posez le pistolet à colle chaude sur accu sur le pied ❷.
- ◆ Après le refroidissement, éliminez les résidus de colle avec un couteau pointu. Les surfaces collées peuvent être décollées sous l'effet de la chaleur.



## Entretien et nettoyage

Le pistolet à colle chaude sur accu ne nécessite aucune maintenance.



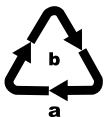
**AVERTISSEMENT !** Avant tous travaux de nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur **ⓐ**. Conservez toujours l'appareil propre et sec.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Utilisez un chiffon pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques,

20 - 22 : Papier et carton,

80 - 98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



## Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la Directive européenne 2012/19/EU, les appareils électroniques usagés doivent être collectés séparément et valorisés dans le respect de l'environnement.

L'appareil et l'accu doivent être mis au rebut séparément.

### ATTENTION!

- L'accu doit être démonté ou mis au rebut par un spécialiste.

Recyclez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



## Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

### Mise au rebut des piles/accus

Les piles/accus ne doivent pas être jetés dans la poubelle des déchets domestiques. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination des piles et accus en respectant l'environnement. Ne jeter que des piles/accus à l'état déchargé.

## **Garantie de Kompernass Handels GmbH**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

## Service après-vente

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Faites réparer votre appareil exclusivement par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'outil électrique ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### **FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)

#### **BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 297748

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### **Directive européenne sur les basses tensions (2014 / 35 / EU)**

### **Compatibilité électromagnétique (2014 / 30 / EU)**

### **Directive RoHS (2011 / 65 / EU)\***

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

**Normes harmonisées appliquées :**

EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Type / Désignation de l'appareil :**

Pistolet à colle sans fil PHPA 4 B2

**Année de fabrication : 04-2018****Numéro de série : IAN 297748**

Bochum, le 30/04/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

## Inhoud

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....   | <b>62</b> |
| Gebruik in overeenstemming met bestemming .....  | 62        |
| Informatie over handelsmerken .....  | 62        |
| Onderdelen .....   | 63        |
| Inhoud van het pakket .....  | 63        |
| Technische gegevens .....  | 64        |
| <b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen met verwarmingselementen</b> .... | <b>65</b> |
| Gebruik en behandeling van het accugereedschap .....   | 68        |
| Veiligheidsvoorschriften voor opladers .....   | 69        |
| <b>Vóór de ingebruikname</b> .....   | <b>70</b> |
| Apparaataccu opladen .....   | 70        |
| Accu-indicator .....   | 71        |
| Lijmvlakken voorbereiden .....   | 71        |
| <b>Ingebruikname</b> .....   | <b>72</b> |
| <b>Onderhoud en reiniging</b> .....  | <b>74</b> |
| <b>Afvoeren</b> .....  | <b>74</b> |
| <b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....   | <b>76</b> |
| <b>Service</b> .....   | <b>78</b> |
| <b>Importeur</b> .....   | <b>79</b> |
| <b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....                                  | <b>79</b> |



## **ACCU-LIJMPISTOOL PHPA 4 B2**

### **Inleiding**



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

Het apparaat is geschikt voor het met smeltlijm lijmen van hout, karton, verpakkingen, pvc, tapijt, afdichtingen, kunststof, leer, keramiek, glas en weefsel. Het te lijmen materiaal moet schoon, droog en vetvrij zijn. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

### **Informatie over handelsmerken**

USB® is een wettig gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

## Onderdelen




- 1 Temperatuurindicator
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Accu-/laadindicator
- 4 Lijmstick
- 5 Toevoerkanaal
- 6 Toevoerknop
- 7 Micro-USB-aansluiting
- 8 Micro-USB-stekker van oplaadkabel
- 9 USB-stekker van oplaadkabel
- 10 Netvoedingsadapter
- 11 Aansluitcontacten
- 12 Voetbeugel
- 13 Oplader met apparaathouder
- 14 Smitmond
- 15 Hitteschild van de spuitmond

## Inhoud van het pakket

- 1 accu-lijmpistool
- 1 oplader met apparaathouder
- 1 voetbeugel
- 1 oplaadkabel
- 1 netvoedingsadapter
- 6 lijmsticks
- 1 gebruiksaanwijzing



## Technische gegevens

### Accu-lijmpistool PHPA 4 B2:



|                              |  |
|------------------------------|--|
| Nominale spanning van accu:  | 4 V  (gelijkstroom)                           |
| Beschermingsklasse:          | III /  (bescherming door extra lage spanning) |
| Cellen:                      | 1  |
| Accu (ingebouwd):            |  Lithium-ion                                  |
| Accu capaciteit:             | 1500 mAh   |
| Opwarmtijd:                  | ca. 60 sec.  |
| Temperatuur:                 | ca. 170 °C   |
| Diameter lijmsstick:         | Ø 7 mm   |
| Lengte lijmsstick:           | 140 mm   |
| Werktijd met één acculading: | ca. 30 minuten   |

### Oplader PHPA 4 B2-1:

#### INGANG/opgenomen vermogen:

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Nominale spanning:        | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz<br>(wisselstroom)   |
| Nominale stroom:          | 300 mA   |
| Veiligheidstransformator: |   |
| Schakelende voeding:      |  |

#### UITGANG/uitgaand vermogen:

|                     |  |
|---------------------|--|
| Nominale spanning:  | 5 V <br>(gelijkstroom)    |
| Nominale stroom:    | 600 mA   |
| Laadduur:           | ca. 3 uur  |
| Beschermingsklasse: | II /  (dubbel geïsoleerd) |



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen met verwarmingselementen

### WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

### **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**


De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap met verwarmingselement" heeft betrekking op elektrische gereedschappen met verwarmingselement die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen met verwarmingselement die op accu's werken (zonder snoer).

- **Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.**
- **LET OP!** Dit apparaat moet op zijn voetbeugel 12 of op de oplader 13 worden gezet wanneer het niet in gebruik is.

- Houd het apparaat uit de buurt van regen en vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- **Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen.** Raak het snoer niet aan als het tijdens het werk beschadigd raakt of wordt doorgesneden, maar haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.
- Alleen voor gebruik in gesloten ruimtes.

- Tijdens werkpauses dient de voetbeugel ⑫ als staander.
- Laat het apparaat na gebruik en voordat u het opbergt volledig afkoelen.
- Verwerk geen asbesthoudend materiaal.
- **Voorkom letsel- en brandgevaar en gezondheidsrisico's:**

**Verbrandingsgevaar!** De spuitmond wordt tot meer dan 170 °C verhit. De lijm wordt tot meer dan 170 °C verhit. Raak de spuitmond of de lijm niet aan. Laat de hete lijm niet op personen of dieren terechtkomen. Houd bij contact met de huid de getroffen plek onmiddellijk enkele minuten onder een koude waterstraal. Probeer niet de lijm van de huid te verwijderen.

-  Trek de lijmstick niet terug!

## Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad het apparaat uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Houd het niet-gebruikte apparaat uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- c) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



**VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.**

**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht.**

Er bestaat explosiegevaar.

## Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruiker-sonderhoud uitvoeren.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Als u een USB-netvoedingsadapter gebruikt, moet het gebruikte stopcontact altijd goed toegankelijk zijn zodat u in noodgevallen de stekker van de USB-netvoedingsadapter snel uit het stopcontact kunt trekken. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van de USB-netvoedingsadapter.

 **WAARSCHUWING!** Gebruik alleen de meegeleverde netvoeding om de accu van dit apparaat op te laden .





De spuitmond **14** wordt tot meer dan 170 °C verhit.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- Gebruik de lader niet wanneer het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren betekenen levensgevaar vanwege elektrische schok.

## **Vóór de ingebruikname**

### **Apparaataccu opladen**

Alleen voor gebruik binnenshuis!

#### **OPMERKING**

- ▶ De accu wordt deels opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik minstens 3 uur op. U kunt de lithium-ionaccu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
- Laad het apparaat nooit op als de omgevingstemperatuur lager dan 10 °C of hoger dan 40 °C is.

#### **Opladen starten:**

- ◆ Verbind de micro-USB-stekker van de oplaadkabel **8** met de micro-USB-aansluiting van de **7** oplader **13**.
- ◆ Verbind de USB-stekker van de oplaadkabel **9** met de netvoedingsadapter **10**.
- ◆ Sluit de netvoedingsadapter **10** aan op een stroombron van 100 - 240 V ~ 50/60 Hz.
- ◆ Plaats het accu-lijmpistool in de oplader **13**. De laadindicator **3** wordt rood.

## Opladen beëindigen:

- ◆ Een groene laadindicator **3** geeft aan dat het opladen voltooid is en dat het accu-lijmpistool klaar voor gebruik is.
- ◆ Haal het accu-lijmpistool uit de oplader **13**.
- ◆ Haal de stekker van de netvoedingsadapter **10** uit het wand-stopcontact.

## Accu-indicator

De accu-indicator **3** geeft de toestand van de accu weer aan de hand van 2 gekleurde LED's.

### Groene LED:

De accu is volledig opgeladen.

### Rode LED:

De accu is leeg, laad de accu op.

## Lijmvlakken voorbereiden

- Gebruik geen brandbare oplosmiddelen voor het reinigen van de lijmvlakken.
- De temperatuur van de omgeving en van de te lijmen materialen mag niet lager dan + 5 °C en niet hoger dan + 50 °C zijn.
- De lijmvlakken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
  - ◆ Ruw gladde oppervlakken op voordat u gaat lijmen.
  - ◆ Warm snel afkoelende materialen zoals staal een beetje op, voor een betere hechting van de lijm.

## Ingebruikname

### Lijmstick bevestigen:

- ◆ Schuif de lijmstick **4** in het toevoerkanaal **5**.
- ◆ Laat het apparaat ca. 60 seconden opwarmen. Nu is het apparaat klaar voor gebruik.

### Inschakelen:

- ◆ Om het accu-lijmpistool in te schakelen, houdt u de aan-/uitknop **2** ingedrukt tot de temperatuurindicator **1** rood oplicht en de accu-/laadindicator **3** groen/rood wordt. De lijm wordt verhit.
- De temperatuurindicator **1** wordt groen zodra het apparaat de werktemperatuur heeft bereikt.

### Uitschakelen:

- ◆ Om het accu-lijmpistool uit te schakelen, houdt u de aan-/uitknop **2** ingedrukt tot de temperatuurindicator **1** dooft.
- ◆ Plaats het accu-lijmpistool tijdens werkonderbrekingen op de voetbeugel **12**. Laat het accu-lijmpistool volledig afkoelen voordat u het opbergt. De hete spuitmond **14** kan schade en/of verbrandingen veroorzaken.

## Automatische uitschakeling:

### OPMERKING

- ▶ Het accu-lijmpistool wordt na 10 minuten automatisch uitgeschakeld om energie te sparen.
  - Schakel het accu-lijmpistool weer in. Controleer de temperatuurindicator ❶ of de accu-indicator ❸ om te zien of het apparaat moet worden opgeladen of opgewarmd.
- ▶ Om energie te sparen, schakelt u het accu-lijmpistool alleen in wanneer u het gebruikt.
- ▶ Plaats het accu-lijmpistool tijdens werkonderbrekingen op de voetbeugel ❷.

### Lijmen:

- ◆ Druk op de toevoerknop ❹ om de hoeveelheid toegevoerd lijm naar behoefte te regelen.
- ◆ Breng de lijm aan in de vorm van stippen. Breng bij flexibele materialen zoals textiel de lijm aan in zigzaglijnen.
- ◆ Druk de beide te lijmen werkstukken na het aanbrengen van de lijm onmiddellijk ca. 30 seconden lang samen. De verlijming is na ca. 5 minuten belastbaar.
- ◆ Plaats het accu-lijmpistool tijdens werkonderbrekingen op de voetbeugel ❷.
- ◆ Verwijder eventuele lijmresten na het afkoelen met een scherp mes. Lijmvlakken kunnen weer worden losgemaakt door ze te verhitten.

## Onderhoud en reiniging

Het accu-lijmpistool is onderhoudsvrij.



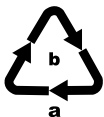
**WAARSCHUWING!** Haal voor alle reinigingswerkzaamheden de netvoedingsadapter **10** uit het stopcontact. Houd het apparaat altijd schoon en droog.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat.
- Gebruik een doek om de behuizing schoon te maken. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



## Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankte elektrische apparatuur gescheiden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze gerecycled worden.

Het apparaat en de accu moeten gescheiden afgevoerd worden.

### **LET OP!**

- ▶ De accu moet door een vakman worden gedemonteerd en afgevoerd.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



## Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

### Batterijen/accu's afvoeren

Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of stadsdeel of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

# Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

## Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

## Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## **Afhandeling bij een garantiekwestie**

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.



- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat uw apparaat uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat vervanging van de stekker of het snoer altijd over aan de fabrikant van het elektrisch apparaat of aan zijn klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

#### **NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

#### **BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 297748

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUISSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**EG-laagspanningsrichtlijn  
(2014 / 35 / EU)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS-richtlijn  
(2011 / 65 / EU)\***

\*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

**Toegepaste geharmoniseerde normen:**

EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Type / apparaatbeschrijving:**

Accu-lijmpistool PHPA 4 B2

**Productiejaar: 04-2018**

**Serienummer: IAN 297748**

Bochum, 30-04-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Obsah

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Úvod</b> .....                                       | <b>82</b> |
| Použití v souladu s určením. ....                       | 82        |
| Informace o ochranných známkách. ....                   | 82        |
| Vybavení. ....  | 83        |
| Rozsah dodávky. ....                                    | 83        |
| Technické údaje. ....                                   | 84        |
| <b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> | <b>85</b> |
| Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním. .... | 88        |
| Bezpečnostní pokyny pro nabíječky. ....                 | 89        |
| <b>Před uvedením do provozu</b> .....                   | <b>90</b> |
| Nabíjení akumulátoru přístroje. ....                    | 90        |
| Indikace kapacity akumulátoru. ....                     | 91        |
| Příprava lepených ploch: .....                          | 91        |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....                         | <b>92</b> |
| <b>Údržba a čištění</b> .....                           | <b>94</b> |
| <b>Likvidace</b> .....                                  | <b>94</b> |
| <b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> ..    | <b>96</b> |
| <b>Servis</b> .....                                     | <b>98</b> |
| <b>Dovozce</b> .....                                    | <b>98</b> |
| <b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....       | <b>99</b> |

# AKU TAVNÁ LEPIČÍ PISTOLE PHPA 4 B2

## Úvod



Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je vhodný k lepení dřeva, kartonů, obalů, PVC, koberců, těsnění, plastů, kůže, keramiky, skla a tkanin tavným lepidlem. Lepený materiál musí být čistý, suchý a bez mastnot. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

## Informace o ochranných známkách

USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami jejich příslušných vlastníků.

## **Vybavení**



- ❶ indikace teploty
- ❷ zapínač/vypínač
- ❸ indikace kapacity / stavu nabití akumulátoru
- ❹ lepicí tyčinka
- ❺ vsunovací kanál
- ❻ vsunovací třmínek
- ❼ mikro USB port
- ❽ mikro USB konektor nabíjecího kabelu
- ❾ konektor USB nabíjecího kabelu
- ❿ síťový adaptér
- ⓫ připojovací kontakty
- ⓬ odstavný stojánek
- ⓭ nabíječka s držákem přístroje
- ⓮ tryska
- ⓯ tepelný ochranný plášť trysky

## **Rozsah dodávky**

- 1 aku tavná lepicí pistole
- 1 nabíječka s držákem přístroje
- 1 odstavný stojánek
- 1 nabíjecí kabel
- 1 síťový adaptér
- 6 lepicích tyčinek
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

### Aku tavná lepicí pistole PHPA 4 B2:

|  |  |
|--|--|
| Jmenovité napětí akumulátoru:                | 4 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)   |
| Třída ochrany:                               | III /  (ochrana nízkým napětím) |
| Články:                                      | 1  |
| Akumulátor (integrováný):                    |  LITHIUM-IONTOVÝ                |
| Kapacita akumulátoru:                        | 1500 mAh   |
| Doba zahřívání:                              | cca 60 sek.  |
| Teplota:                                     | cca 170 °C   |
| Průměr lepicí tyčinky:                       | Ø 7 mm   |
| Délka lepicí tyčinky:                        | 140 mm   |
| Provozní doba při jednom nabití akumulátoru: | cca 30 min.  |

### Nabíječka PHPA 4 B2-1:

#### VSTUP / input:

Jmenovité napětí: 100–240 V ~ 50/60 Hz  
(střídavý proud)

Jmenovitý proud: 300 mA

Bezpečnostní

transformátor:



Přepínací síťový zdroj:



#### VÝSTUP / output:

Jmenovité napětí: 5 V  $\equiv$   
(stejnoseměrný proud)

Jmenovitý proud: 600 mA

Doba nabíjení: cca 3 hod.

Třída ochrany: II /  (dvojitá izolace)





## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### **Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické tepelné nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická tepelná nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická tepelná nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- **POZOR!** Pokud se tento přístroj nepoužívá, musí se odložit na jeho odstavný stojánek  nebo položit na nabíječku .



- **Chraňte přístroj před deštěm a mokrem.**  
Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování přístroje nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.**  
**Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami.** Pokud dojde při práci k poškození nebo přerušení síťového kabelu, nedotýkejte se ho, nýbrž ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Pouze k použití v uzavřených prostorách.
- V přestávkách slouží odstavňový stojánek 12 jako stojan.
- Po použití a před uložením nechte přístroj kompletně vychladnout.

- Nezpracovávejte materiál obsahující azbest.
- Zabraňte nebezpečí poranění, požáru a ohrožení zdraví:

**Nebezpečí popálení!** Tryska se zahřeje na více než 170 °C. Lepidlo se zahřeje na více než 170 °C. Trysky ani lepidla se nedotýkejte. Osoby ani zvířata nesmí přijít do kontaktu s horkým lepidlem. Při kontaktu s pokožkou ihned postižené místo ochladit několik minut proudem studené vody. Nepokoušejte se lepidlo z pokožky odstranit.

-  Netahejte lepicí tyčinku zpět!

## **Použití akumulátorového nářadí a manipulace s ním**

- a) Příklad nabíjejte jen v nabíječkách doporučených výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) Nepoužívaný přístroj udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- c) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.



**POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie/akumulátory, které nejsou určeny k nabíjení.**

**Chraňte přístroj před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.**

Hrozí nebezpečí výbuchu.



## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.




Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

- V případě použití napájecího zdroje USB musí být použita zásuvka vždy snadno přístupná, aby bylo možno napájecí zdroj USB v nouzové situaci rychle vytáhnout ze zásuvky. Dodržujte i návod k obsluze výrobce napájecího zdroje USB.

 **VÝSTRAHA!** K nabíjení akumulátoru tohoto přístroje používejte pouze nabíječku dodanou s tímto přístrojem .



Tryska  se zahřeje na více než 170 °C.

**⚠ VÝSTRAHA!**

- Neprovozujte nabíječku s poškozeným síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátoru přístroje

Určeno pouze k použití ve vnitřních prostorách!

**UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Akumulátor se dodává nabitý jen částečně. Před prvním uvedením do provozu nabíjejte akumulátor minimálně 3 hodiny. Lithium-iontové akumulátory můžete nabíjet kdykoli, aniž byste zkrátili jejich životnost. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Přístroj nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

### Spuštění nabíjení:

- ◆ Zapojte mikro USB konektor nabíjecího kabelu **8** do mikro USB portu **7** nabíječky **13**.
- ◆ Zapojte USB konektor nabíjecího kabelu **9** do síťového zdroje **10**.
- ◆ Síťový adaptér **10** zapojte do zdroje elektrické energie s 100–240 V ~ 50/60 Hz.
- ◆ Vložte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli do nabíječky **13**. Indikace stavu nabití **3** svítí červeně.

## Ukončení nabíjení:

- ◆ Zelená indikace stavu nabití **3** Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátorová tavná lepicí pistole je připravena k použití.
- ◆ Akumulátorovou tavnou lepicí pistolí sejměte z nabíječky **13**.
- ◆ Odpojte síťový adaptér **10** od sítě.

## Indikace kapacity akumulátoru

Indikace kapacity akumulátoru **3** Vám signalizuje úroveň nabití akumulátoru pomocí 2 barevných LED.

### Zelená LED:

Akumulátor je zcela nabitý.

### Červená LED:

Akumulátor je vybitý, nabijte jej.

## Příprava lepených ploch:

- K čištění lepených ploch nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.
- Okolní teplota a teplota materiálů, které se mají slepit, nesmí být nižší než +5 °C a vyšší než +50 °C.
- Lepené plochy musí být čisté, suché a bez mastnot.
  - ◆ Hladké povrchy před lepením zdrsňte.
  - ◆ Pro lepší přilnavost rychle se ochlazující materiály, jako je např. ocel, mírně zahřejte.

## Uvedení do provozu

### Vložení lepicí tyčinky:

- ◆ Zasuňte lepicí tyčinku **4** do vsunovacího kanálu **5**.
- ◆ Příklad: nechte zahřívát cca 60 sekund. Příklad: je nyní připraven k provozu.

### Zapnutí:

- ◆ K zapnutí akumulátorové tavné lepicí pistole stiskněte zapínač/vypínač **2** tak dlouho, dokud se nerozsvítí indikace teploty **1** červeně a indikace kapacity / stavu nabití **3** zeleně/červeně. Lepidlo se zahřívá.
- Jakmile přístroj dosáhne pracovní teploty, svítí indikace teploty **1** zeleně.

### Vypnutí:

- ◆ K vypnutí akumulátorové tavné lepicí pistole stiskněte zapínač/vypínač **2** tak dlouho, dokud indikace teploty **1** nezhasne.
- ◆ Při přerušení práce odložte akumulátorovou tavnou lepicí pistoli na odstavný stojánek **12**. Než přístroj uklidíte, nechte jej zcela vychladnout. Horká tryska **14** může způsobit škody a/nebo popáleniny.

## Automatické vypnutí:

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Z důvodu úspory energie se akumulátorová tavná lepicí pistole po 10 minutách automaticky vypne.
  - Akumulátorovou tavnou lepicí pistolí opět zapněte. Zkontrolujte indikaci teploty ①, resp. indikaci kapacity akumulátoru ③, zda se přístroj musí případně znovu dobít nebo zahřát.
- ▶ Z důvodu úspory energie zapínejte akumulátorovou tavnou lepicí pistolí jen tehdy, když ji používáte.
- ▶ Při přerušení práce odložte akumulátorovou tavnou lepicí pistolí na odstavný stojánek ⑫.

## Lepení:

- ◆ Stisknutím vsunovacího třmínku ⑥ můžete podle potřeby regulovat tok lepidla.
- ◆ Lepidlo nanášejte bodovým způsobem. U flexibilních materiálů, např. textilu, lepidlo nanášejte v klikaté linii.
- ◆ Po nanesení lepidla k sobě lepené plochy ihned přitiskněte po dobu cca 30 sekund. Lepený spoj je zatížitelný po cca 5 minutách.
- ◆ Při přerušení práce odložte akumulátorovou tavnou lepicí pistolí na odstavný stojánek ⑫.
- ◆ Po vychladnutí odstraňte ostrým nožem veškeré zbytky lepidla. Po zahřátí lze lepené plochy od sebe opět oddělit.



## Údržba a čištění

Akumulátorová tavná lepicí pistole je bezúdržbová.



**VÝSTRAHA!** Před každým čištěním vytáhněte síťový adaptér ⑩ ze zásuvky. Přístroj vždy udržujte v čistotě a suchu.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny.
- K čištění krytu přístroje použijte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla ani čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozříd'te. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,

20-22: papír a lepenka,

80-98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



## Elektrické přístroje nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebované elektrické přístroje shromažďovány odděleně a odevzdány k ekologické recyklaci.

Přístroj a akumulátor se musí likvidovat odděleně.

### **⚠ POZOR!**

- Akumulátor musí být vymontován, resp. zlikvidován odborníkem.

Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo Vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



## Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

### Likvidace baterií/akumulátorů

Baterie/akumulátory se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Každý spotřebitel je ze zákona povinen baterie a akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby se baterie/akumulátory mohly odevzdat k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

## **Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH**

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### **Záruční podmínky**

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnateli, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

### **! VÝSTRAHA!**

- ▶ Příklad: Přístroj nechte opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **! VÝSTRAHA!**

- ▶ Výměnu zástrčky nebo přípojného vedení nechte provádět vždy příslušným výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### **CZ Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 297748

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Překlad originálu prohlášení o shodě**

My, společnost KOMPENASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, Deutschland/Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnici ES:

**ES směrnice o nízkém napětí  
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek  
(RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisem směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

**Použité harmonizované normy:**

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-45:2002/A2:2012

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 61558-1:2005/A1:2009

EN 61558-2-16:2009/A1:2013

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007/A1:2011

EN 50581:2012

**Typ / označení přístroje:** Aku tavná lepící pistole PHPA 4 B2**Rok výroby: 04-2018****Sériové číslo: IAN 297748**

Bochum, 30.04.2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Índice

## **Introducción . . . . . 102**

|   |     |
|---|-----|
| Uso previsto . . . . .                              | 102 |
| Indicaciones sobre las marcas comerciales . . . . . | 102 |
| Equipamiento . . . . .                              | 103 |
| Volumen de suministro . . . . .                     | 103 |
| Características técnicas . . . . .                  | 104 |

## **Indicaciones generales de seguridad para las herramientas electrotérmicas . . . . . 105**

|   |     |
|---|-----|
| Uso y manejo de la herramienta inalámbrica . . . . .    | 108 |
| Indicaciones de seguridad para los cargadores . . . . . | 109 |

## **Antes de la puesta en marcha . . . . . 110**

|  |     |
|--|-----|
| Carga de la batería . . . . .                    | 110 |
| Indicador de capacidad de la batería . . . . .   | 111 |
| Preparación de los puntos de adhesión: . . . . . | 111 |

## **Puesta en funcionamiento . . . . . 112**

## **Mantenimiento y limpieza . . . . . 114**

## **Desecho . . . . . 114**

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH. . . . . 116**

## **Asistencia técnica . . . . . 118**

## **Importador . . . . . 119**

## **Traducción de la Declaración de conformidad original 119**



# **PISTOLA TERMOSELLADORA RECARGABLE PHPA 4 B2**

## **Introducción**



Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## **Uso previsto**

Este aparato está previsto para la adhesión de madera, cartón, embalajes, PVC, alfombras, moquetas, juntas, plástico, cuero, cerámica, cristal y tejidos con adhesivo termofusible. La superficie que pretenda pegarse debe estar limpia, seca y libre de grasa. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial.

## **Indicaciones sobre las marcas comerciales**

USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.

El resto de nombres y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

## **Equipamiento**




- ❶ Indicador de temperatura
- ❷ Interruptor de encendido/apagado
- ❸ Indicador de capacidad/nivel de carga de la batería
- ❹ Barra de adhesivo
- ❺ Canal de avance
- ❻ Gatillo de alimentación
- ❼ Conexión micro-USB
- ❽ Conector micro-USB del cable de carga
- ❾ Conector USB del cable de carga
- ❿ Adaptador de red
- ⓫ Contactos de conexión
- ⓬ Pata de soporte
- ⓭ Cargador con soporte
- ⓮ Boquilla
- ⓯ Protección térmica de la boquilla

## **Volumen de suministro**

- 1 pistola termoselladora recargable
- 1 cargador con soporte
- 1 pata de soporte
- 1 cable de carga
- 1 adaptador de red
- 6 barras de adhesivo
- 1 manual de instrucciones de uso

## Características técnicas

### Pistola termoselladora recargable PHPA 4 B2:

|   |  |
|---|--|
| Tensión nominal de la batería:                      | 4 V  (corriente continua)               |
| Clase de aislamiento:                               | III/  (protección por muy baja tensión) |
| Células:  | 1  |
| Batería (integrada):                                |  iones de LITIO                         |
| Capacidad de la batería:                            | 1500 mAh   |
| Tiempo de calentamiento:                            | Aprox. 60 s  |
| Temperatura:  | Aprox. 170 °C  |
| Diámetro de la barra de adhesivo:                   | Ø 7 mm   |
| Longitud de la barra de adhesivo:                   | 140 mm   |
| Duración del funcionamiento con la batería cargada: | Aprox. 30 min  |

### Cargador PHPA 4 B2-1:

#### ENTRADA/input:

|                    |   |
|--------------------|---|
| Tensión nominal:   | 100-240 V ~ 50/60 Hz<br>(corriente alterna) |
| Corriente nominal: | 300 mA                                      |



Transformador de seguridad:



Fuente conmutada:



#### SALIDA/output:

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Tensión nominal:      | 5 V  (corriente continua) |
| Corriente nominal:    | 600 mA   |
| Duración de la carga: | Aprox. 3 h   |
| Clase de aislamiento: | II/  (aislamiento doble)  |



## Indicaciones generales de seguridad para las herramientas electrotérmicas

### ¡ADVERTENCIA!


- ▶ Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

### Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta electrotérmica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas electrotérmicas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ¡ATENCIÓN! Este aparato debe colocarse sobre su pata de soporte ⑫ o sobre el cargador ⑬ cuando no esté en uso.

- No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar el aparato o para tirar del enchufe para desconectarlo de la toma eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite o de los bordes cortantes.** Si el cable de red se daña o se corta durante el funcionamiento, no lo toque: desconecte inmediatamente el enchufe. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- Este producto solo es apto para su uso en estancias cerradas.

- Si se realizan pausas durante el funcionamiento, la pata de soporte 12 sirve como apoyo.
- Después de utilizar el aparato y antes de guardarlo, deje que se enfríe totalmente.
- No trabaje con ningún material que contenga asbestos.
- **Evite el peligro de lesiones e incendios, así como los riesgos para la salud:**  
**¡Peligro de quemaduras!** La boquilla se calienta por encima de 170 °C. El adhesivo se calienta por encima de 170 °C. No toque la boquilla ni el adhesivo. Evite que otras personas o animales puedan tocar el adhesivo caliente. En caso de contacto con la piel, mantenga la zona afectada bajo un chorro de agua fría durante unos minutos. No intente despegar el material adhesivo de la piel.
-  ¡No retraiga la barra de adhesivo!

## **Uso y manejo de la herramienta inalámbrica**

- a) Cargue el aparato exclusivamente en los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Cuando no esté en uso, mantenga el aparato alejado de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- c) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.



**¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las pilas no recargables.**

**Proteja el aparato contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad.** Existe peligro de explosión.



## Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

- Si se utiliza una fuente de alimentación USB, la toma eléctrica utilizada deberá estar siempre accesible para poder desconectarla rápidamente si se produce una situación peligrosa. Observe también las instrucciones de uso de la fuente de alimentación USB.

 **¡ADVERTENCIA!** Utilice exclusivamente el cargador  suministrado con este aparato para su carga.





La boquilla 14 se calienta por encima de 170 °C.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- No use el cargador si el cable o el enchufe están dañados. Un cable de red dañado supone un peligro de muerte por descarga eléctrica.

## **Antes de la puesta en marcha**

### **Carga de la batería**

¡Este producto solo es apto para su uso en estancias interiores!

#### **INDICACIÓN**

- ▶ La batería se entrega parcialmente cargada. Antes de la primera puesta en marcha, cargue la batería un mínimo de 3 horas. Puede cargar la batería de iones de litio en todo momento sin reducir su vida útil. La batería no se daña aunque se interrumpa el proceso de carga.
- No cargue nunca el aparato con una temperatura ambiental inferior a 10 °C o superior a 40 °C.

#### **Inicio del proceso de carga:**

- ◆ Conecte el conector micro-USB del cable de carga 8 en la conexión micro-USB 7 del cargador 13.
- ◆ Conecte el conector USB del cable de carga 9 en el adaptador de red 10.
- ◆ Conecte el adaptador de red 10 a una toma de corriente de 100-240 V ~ 50/60 Hz.
- ◆ Coloque la pistola termofusible inalámbrica en el cargador 13. El indicador del nivel de carga 3 se ilumina en rojo.

## Fin del proceso de carga:

- ◆ El indicador del nivel de carga ③ iluminado en verde indica que el proceso de carga ha finalizado y que la pistola termofusible inalámbrica está lista para su uso.
- ◆ Retire la pistola termofusible inalámbrica del cargador ⑬.
- ◆ Desconecte el adaptador de red ⑩ de la red eléctrica.

## Indicador de capacidad de la batería

El indicador de capacidad de la batería ③ señala el nivel de carga de la batería mediante 2 LED de colores.

### LED verde:

La batería está totalmente cargada.

### LED rojo:

La batería está descargada y debe recargarse.

## Preparación de los puntos de adhesión:

- No use disolventes inflamables para limpiar los puntos de adhesión.
- La temperatura ambiente y los materiales que pretendan adherirse no deben estar por debajo de los 5 °C ni superar los 50 °C.
- Los puntos de adhesión deben estar limpios, secos y libres de grasa.
- ◆ Lije las superficies lisas antes de la adhesión.
- ◆ Caliente ligeramente los materiales de enfriamiento rápido, como el acero, para lograr una mejor adhesión.

## Puesta en funcionamiento

### Inserción de la barra de adhesivo:

- ◆ Introduzca una barra de adhesivo **4** en el canal de avance **5**.
- ◆ Deje que el aparato se caliente durante aprox. 60 segundos. Tras esto, el aparato estará listo para su uso.

### Encendido:

- ◆ Para encender la pistola termofusible inalámbrica, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **2** hasta que el indicador de temperatura **1** se ilumine en rojo y el indicador de capacidad/nivel de carga de la batería **3** se encienda en verde/rojo.  
Con esto, se calentará el material adhesivo.
- El indicador de temperatura **1** se ilumina en verde en cuanto se alcanza la temperatura de trabajo.

### Apagado:

- ◆ Para apagar la pistola termofusible inalámbrica, mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado **2** hasta que se apague el indicador de temperatura **1**.
- ◆ En las pausas realizadas durante el funcionamiento, pose la pistola termofusible inalámbrica sobre la pata de soporte **12**. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo. La boquilla caliente **14** puede provocar daños y/o quemaduras.

## Desconexión automática:

### INDICACIÓN

- ▶ La pistola termofusible inalámbrica se desconecta automáticamente una vez transcurridos 10 minutos para ahorrar energía.
  - Vuelva a encender la pistola termofusible inalámbrica y compruebe en el indicador de temperatura ① o en el indicador de capacidad de la batería ③ si necesita volver a cargar o calentar el aparato.
- ▶ Para ahorrar energía, encienda solo la pistola termofusible inalámbrica cuando pretenda utilizarla.
- ▶ En las pausas realizadas durante el funcionamiento, pose la pistola termofusible inalámbrica sobre la pata de soporte ⑫.

## Adhesión:

- ◆ Presione el gatillo de alimentación ⑥ para regular el flujo de adhesivo de la manera correspondiente.
- ◆ Aplique el adhesivo formando puntos. Para los materiales flexibles, como los textiles, aplique el adhesivo haciendo zigzag.
- ◆ Presione una contra otra las dos piezas que vaya a pegar inmediatamente después de aplicar el adhesivo durante unos 30 segundos. El punto de adhesión podrá soportar cargas después de unos 5 minutos.
- ◆ En las pausas realizadas durante el funcionamiento, pose la pistola termofusible inalámbrica sobre la pata de soporte ⑫.
- ◆ Retire los posibles restos de adhesivo con un cuchillo afilado cuando se hayan enfriado. Los puntos de adhesión pueden volver a despegarse si se calientan.

## Mantenimiento y limpieza

La pistola termofusible inalámbrica no necesita mantenimiento.



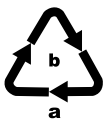
**¡ADVERTENCIA!** Antes de empezar las tareas de limpieza, desconecte el adaptador de red **10** de la toma eléctrica. Mantenga el aparato siempre limpio y seco.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Limpie la carcasa con un paño. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos;

20-22: papel y cartón;

80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



**¡No deseche nunca los aparatos eléctricos con la basura doméstica!**

Según la Directiva europea 2012/19/EU, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

El aparato y la batería deben desecharse por separado.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

- ▶ El desmontaje o desecho de la batería debe llevarlo a cabo un especialista.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



Li-ion

**¡No deseche la batería con la basura doméstica!**

### **Desecho de las pilas/baterías**

Las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en un punto de recogida de residuos de su municipio/barrio o en un establecimiento. Con esta obligación se consigue que las pilas o baterías se desechen de forma respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

# Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

## Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

## Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## **Proceso de reclamación conforme a la garantía**

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.



- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

## Asistencia técnica

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Encargue la reparación del aparato solo a personal técnico cualificado y utilice únicamente piezas de repuesto originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### ⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de alimentación al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

### ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 297748

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE- 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

**Directiva de baja tensión de la UE  
(2014/35/EU)**

**Compatibilidad electromagnética  
(2014/30/EU)**

**Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos  
(2011/65/EU)\***

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU

del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

**Normas armonizadas aplicadas:**

EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Tipo/denominación del aparato:**

Pistola termoselladora recargable PHPA 4 B2

**Año de fabricación: 04-2018****Número de serie: IAN 297748**

Bochum, 30/04/2018



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

## Índice

|   |            |
|---|------------|
| <b>Introdução</b> .....   | <b>122</b> |
| Utilização correta. ....  | 122        |
| Indicações sobre marcas .....   | 122        |
| Equipamento .....   | 123        |
| Conteúdo da embalagem .....   | 123        |
| Dados técnicos. ....  | 124        |
| <b>Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas de aquecimento</b> ..... | <b>125</b> |
| Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio. ....                                 | 128        |
| Instruções de segurança para carregadores .....                                       | 129        |
| <b>Antes da colocação em funcionamento.</b> .....                                     | <b>130</b> |
| Carregar o acumulador do aparelho. ....   | 130        |
| Indicador da capacidade do acumulador .....   | 131        |
| Preparar as superfícies a colar: .....  | 131        |
| <b>Colocação em funcionamento</b> .....   | <b>132</b> |
| <b>Manutenção e limpeza</b> .....   | <b>134</b> |
| <b>Eliminação</b> .....   | <b>134</b> |
| <b>Garantia da Kompernass Handels GmbH</b> .....                                      | <b>136</b> |
| <b>Assistência Técnica</b> .....  | <b>138</b> |
| <b>Importador</b> .....   | <b>139</b> |
| <b>Tradução da Declaração de Conformidade original</b>                                | <b>139</b> |

# **PISTOLA DE COLA QUENTE COM BATERIA PHPA 4 B2**

## **Introdução**



Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

## **Utilização correta**

O aparelho é adequado para colar madeira, cartão, embalagens, PVC, alcatifas, juntas, plástico, couro, cerâmica, vidro e tecido com cola termofusível. O material a colar tem de estar limpo, seco e sem gordura. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos causados pela utilização incorreta. O aparelho não se destina ao uso comercial.

## **Indicações sobre marcas**

USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc. Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

## **Equipamento**



- ❶ Indicador da temperatura
- ❷ Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- ❸ Indicador da capacidade do acumulador/do estado de carga
- ❹ Barra de cola
- ❺ Canal de avanço
- ❻ Gatilho de avanço
- ❼ Porta Micro USB
- ❽ Ficha Micro USB do cabo de carregamento
- ❾ Ficha USB do cabo de carregamento
- ❿ Adaptador de corrente
- ⓫ Contactos de ligação
- ⓬ Gatilho de posicionamento
- ⓭ Carregador com suporte para o aparelho
- ⓮ Injetor
- ⓯ Revestimento de proteção térmica do injetor

## **Conteúdo da embalagem**

- 1 Pistola de cola quente com bateria
- 1 Carregador com suporte para o aparelho
- 1 Gatilho de posicionamento
- 1 Cabo de carregamento
- 1 Adaptador de corrente
- 6 Barras de cola
- 1 Manual de instruções


## Dados técnicos

### Pistola de cola quente com bateria PHPA 4 B2:

|  |   |
|--|---|
| Tensão nominal da bateria:                     | 4 V $\equiv$ (corrente contínua)  |
| Classe de proteção:                            | III /  (Proteção por meio de tensão baixa) |
| Células:                                       | 1   |
| Acumulador (integrado):                        |  lões de LÍTIO                             |
| Capacidade do acumulador:                      | 1500 mAh  |
| Tempo de aquecimento:                          | aprox. 60 seg.  |
| Temperatura:                                   | aprox. 170 °C   |
| Diâmetro da barra de cola:                     | Ø 7 mm  |
| Comprimento da barra de cola:                  | 140 mm  |
| Tempo de trabalho com uma carga de acumulador: | aprox. 30 min.  |

### Carregador PHPA 4 B2-1:


#### ENTRADA/Input:

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| Tensão nominal:             | 100 - 240 V ~ 50/60 Hz<br>(corrente alternada)                                      |
| Corrente nominal:           | 300 mA  |
| Transformador de segurança: |  |

Fonte de alimentação comutada:



#### SAÍDA/Output:

|                     |   |
|---------------------|---|
| Tensão nominal:     | 5 V $\equiv$<br>(corrente contínua)   |
| Corrente nominal:   | 600 mA  |
| Duração de carga:   | aprox. 3 horas  |
| Classe de proteção: | II /  (isolamento duplo) |



## Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas de aquecimento

### AVISO!

- ▶ Leia todas as instruções de segurança e indicações.
  - não cumprimento das instruções de segurança e indicações pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.


### **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.**

O conceito "ferramenta elétrica de aquecimento", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas de aquecimento operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas de aquecimento operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

- **As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.**
- **ATENÇÃO!** Este aparelho tem de ser colocado sobre o respetivo gatilho de posicionamento ⑫ ou carregador ⑬ quando não estiver a ser utilizado



- Mantenha o aparelho afastado de chuva e humidade. A infiltração de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Não utilize o cabo para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar o aparelho ou remover a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas. Se o cabo de alimentação for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no mesmo e retire imediatamente a ficha da tomada. Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Destina-se exclusivamente à utilização em espaços fechados.

- Nas pausas de trabalho, o gatilho de posicionamento ⑫ serve de suporte.
- Deixe arrefecer o aparelho completamente depois da utilização e antes do armazenamento.
- Não trabalhe qualquer material que contenha amianto.
- **Evite perigo de ferimentos e de incêndio, bem como perigos para a saúde:**  
**Perigo de queimaduras!** O injetor atinge uma temperatura superior a 170 °C. A cola atinge uma temperatura superior a 170 °C. Não toque no injetor nem na cola. Não deixe que a cola quente entre em contacto com pessoas ou animais. Se houver contacto com a pele, coloque a parte afetada imediatamente sob água fria corrente durante alguns minutos. Não tente retirar a cola da pele.
-  Não puxe a barra de cola para trás!

## Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue o aparelho apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Mantenha o aparelho que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- c) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto acidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.



**CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO! Nunca carregue pilhas não recarregáveis.**

**Proteja o aparelho contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade.** Perigo de explosão.



## Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

- Ao utilizar uma fonte de alimentação USB, a tomada utilizada tem de estar sempre facilmente acessível para que, numa situação de perigo, a fonte de alimentação USB possa ser retirada rapidamente da tomada. Tenha também em atenção o manual de instruções da fonte de alimentação USB.

 **AVISO!** Para carregar o acumulador deste aparelho, utilize apenas o carregador fornecido .



O injetor **14** atinge uma temperatura superior a 170 °C.

**⚠ AVISO!**

- Não utilize o carregador com o cabo de alimentação ou a ficha elétrica danificado(a). Cabos de alimentação danificados colocam em risco a vida devido a choque elétrico.

## Antes da colocação em funcionamento

### Carregar o acumulador do aparelho

Deve ser utilizado apenas em espaços interiores!

**NOTA**

- ▶ O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue o acumulador antes da primeira utilização, no mínimo, durante 3 horas. Pode carregar o acumulador de íões de lítio, em qualquer altura, sem reduzir a vida útil do mesmo. Uma interrupção do processo de carregamento não danifica o acumulador.
- Nunca carregue o aparelho, se a temperatura ambiente for inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.

**Iniciar o processo de carregamento:**

- ◆ Ligue a ficha Micro USB do cabo de carregamento **8** à porta Micro USB **7** do carregador **13**.
- ◆ Ligue a ficha USB do cabo de carregamento **9** ao adaptador de corrente **10**.
- ◆ Ligue o adaptador de corrente **10** a uma fonte de corrente com 100 - 240 V ~ 50/60 Hz.

- ◆ Encaixe a pistola de cola termofusível sem fio no carregador 13. O indicador do estado de carga 3 acende-se com a cor vermelha.

### **Terminar o processo de carregamento:**

- ◆ O indicador do estado de carga verde 3 indica que o processo de carga está concluído e a pistola de cola termofusível sem fio está operacional.
- ◆ Retire a pistola de cola termofusível sem fio do carregador 13.
- ◆ Desligue o adaptador de corrente 10 da rede elétrica.

### **Indicador da capacidade do acumulador**

O indicador da capacidade do acumulador 3 indica o estado de carga do acumulador por meio de 2 LEDs de várias cores.

#### **LED verde:**

O acumulador está totalmente carregado.

#### **LED vermelho:**

O acumulador está vazio, carregue novamente o acumulador.

### **Preparar as superfícies a colar:**

- Não utilize solventes inflamáveis para limpar as superfícies a colar.
- A temperatura ambiente e os materiais a colar não podem apresentar uma temperatura inferior a + 5 °C e superior a + 50 °C.
- As superfícies a colar têm de estar limpas, secas e sem gordura.
- ◆ Raspe as superfícies lisas antes de as colar.
- ◆ Aqueça materiais que arrefecem rapidamente, p. ex. aço, para melhorar a aderência da cola.

## Colocação em funcionamento

### Colocar a barra de cola:

- ◆ Insira a barra de cola **4** no canal de avanço **5**.
- ◆ Deixe o aparelho aquecer durante aprox. 60 segundos.  
O aparelho está agora operacional.

### Ligar:

- ◆ Para ligar a pistola de cola termofusível sem fio, prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** até que o indicador da temperatura **1** se acenda a vermelho e o indicador de capacidade do acumulador/ estado de carga **3** se acenda com as cores verde/vermelho.  
A cola é aquecida.
- O indicador da temperatura **1** acende-se a verde assim que o aparelho alcança a temperatura de trabalho.

### Desligar:

- ◆ Para desligar a pistola de cola termofusível sem fio, prima o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2** até que o indicador da temperatura **1** se apague.
- ◆ Durante pausas de trabalho, coloque a pistola de cola termofusível sem fio sobre o gatilho de posicionamento **12**. Deixe-a arrefecer completamente antes de guardar o aparelho.  
O injetor **14** quente pode causar danos e/ou queimaduras.

## Desligamento automático:

### NOTA

- ▶ A pistola de cola termofusível sem fio desliga-se automaticamente após 10 minutos, para poupar energia.
  - Volte a ligar a pistola de cola termofusível sem fio. Verifique o indicador de temperatura ❶ e/ou o indicador da capacidade do acumulador ❸, para saber se tem de eventualmente recarregar ou reaquecer o aparelho.
- ▶ Para poupar energia, ligue a pistola de cola termofusível sem fio apenas quando a utilizar.
- ▶ Durante pausas de trabalho, coloque a pistola de cola termofusível sem fio sobre o gatilho de posicionamento ❷.

## Colar:

- ◆ Pressione o gatilho de avanço ❹ para regular o fluxo da cola de acordo com as necessidades.
- ◆ Aplique a cola em forma de pontos. Aplique a cola em materiais flexíveis, como p. ex. tecidos, em zigzague.
- ◆ Imediatamente a seguir à aplicação da cola, comprima as duas superfícies a colar durante aprox. 30 segundos. O ponto a colar suporta carga depois de aprox. 5 minutos.
- ◆ Durante pausas de trabalho, coloque a pistola de cola termofusível sem fio sobre o gatilho de posicionamento ❷.
- ◆ Depois de arrefecidos, retire eventuais restos de cola com uma faca afiada. Os pontos de cola podem ser novamente soltos se forem aquecidos.



## Manutenção e limpeza

A pistola de cola termofusível sem fio não necessita de manutenção.



**AVISO!** Retire o adaptador de corrente **Ⓜ** da tomada antes de realizar qualquer trabalho de limpeza. Mantenha o aparelho sempre limpo e seco.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior do aparelho.
- Utilize um pano para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize benzina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.

## Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a identificação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



## Não coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, os aparelhos elétricos usados têm de ser recolhidos separadamente e submetidos a reciclagem adequada.

O aparelho e o acumulador devem ser eliminados em separado.

### ⚠ ATENÇÃO!

- ▶ O acumulador deverá ser desmontado e eliminado por um técnico especializado.

Entregue o aparelho num Ponto Eletrão autorizado ou num Centro de Receção de REEE do seu município. Respeite os regulamentos atualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com o Centro de Receção de REEE.



Li-ion

## Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

### Eliminação de pilhas/acumuladores

As pilhas/os acumuladores não podem ser eliminados no lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação legal de entregar as pilhas/os acumuladores num pilhão da respetiva área de residência/freguesia ou numa loja que venda pilhas/acumuladores. Esta obrigação serve para garantir que as pilhas/os acumuladores são eliminados em conformidade com as normas ambientais. Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

# Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

## Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

## Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

## Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

## Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.

- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

## Assistência Técnica

### **AVISO!**

- ▶ O aparelho deve ser reparado apenas por técnicos especializados e apenas com peças de origem. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

### **AVISO!**

- ▶ A substituição da ficha ou do cabo de ligação deve ser efetuada sempre pelo fabricante da ferramenta elétrica ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

### **Assistência Portugal**

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.pt](mailto:kompernass@lidl.pt)

IAN 297748

## Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, A KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, Alemanha, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

**Diretiva Baixa Tensão CE  
(2014 / 35 / EU)**

**Compatibilidade Eletromagnética  
(2014 / 30 / EU)**

**Diretiva RSP  
(2011 / 65 / EU)\***

\*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos.

**Normas harmonizadas aplicadas:**

EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-1:2012/A11:2014  
EN 60335-2-45:2002/A2:2012  
EN 60335-2-29:2004/A2:2010  
EN 61558-1:2005/A1:2009  
EN 61558-2-16:2009/A1:2013  
EN 62233:2008  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 61000-6-1:2007  
EN 61000-6-3:2007/A1:2011  
EN 50581:2012

**Tipo / designação do aparelho:**

Pistola de cola quente com bateria PHPA 4 B2

**Ano de fabrico: 04-2018****Número de série: IAN 297748**

Bochum, 30.04.2018



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones · Estado das informações:

07/2018 · Ident.-No.: PHPA4B2-042018-2

---

IAN 297748